

## PROHIBIDA SU PUBLICACIÓN HASTA LAS 04.00 GMT, 1 DE NOVIEMBRE DE 2010

### LA RÁPIDA IMPLEMENTACIÓN DEL TRATADO DE PROHIBICIÓN DE MUNICIONES EN RACIMO SALVA VIDAS

Según el *Monitor de Municiones en Racimo 2010*, publicado hoy

**BANGKOK, 1 de noviembre de 2010** – La destrucción de millones de submuniciones en racimo almacenadas años antes de que venzan los plazos exigidos por la Convención de Municiones en Racimo—un tratado legalmente vinculante que prohíbe estas armas y que entró en vigor el 1 de agosto de 2010—muestra la eficacia del tratado en salvar vidas civiles, según el *Monitor de Municiones en Racimo 2010*, un informe publicado hoy.

Siete estados que se han unido a la Convención ya han completado la destrucción de sus existencias de municiones en racimo, destruyendo más de 13,8 millones de submuniciones contenidas en 176 000 municiones en racimo. Al menos otros once países están destruyendo sus existencias actualmente.

“La prohibición de municiones en racimo ha cobrado un real impulso” expresó Steve Goose de Human Rights Watch, Editor Final del *Monitor de Municiones en Racimo*, citando la impresionante cantidad de países signatarios de la Convención, el corto período para que entrara en vigor y el apuro por implementar las disposiciones que pudieran salvar vidas. “Es alentador ver que tantos países muestran un compromiso tal con la erradicación de las municiones en racimo y el serio impacto que tienen sobre los civiles ahora y para siempre,” indicó Goose.

La Convención obliga a los Estados Parte a poner fin al empleo, la producción y la transferencia de municiones en racimo inmediatamente, a destruir las municiones en racimo almacenadas en un plazo de ocho años a partir de que se unen a la misma, a limpiar las áreas contaminadas con municiones en racimo en un plazo de 10 años y a asistir a las víctimas de estas armas. La Convención fue negociada en mayo de 2008, se abrió a la firma en diciembre 2008 y se convirtió en un tratado internacional vinculante el 1 de agosto de 2010.

Entre los 108 países que han firmado la Convención, 38 han empleado, exportado o almacenado estas armas. De estos países signatarios, 42 han ratificado la Convención y 10 ya han sancionado leyes nacionales para implementarla.

Durante las últimas seis décadas las municiones en racimo han sido empleadas en 39 países y áreas por al menos 18 gobiernos. Desde que la Convención se abrió a la firma en diciembre de 2008, ha habido una única imputación seria de uso de munición en racimo por parte de Estados Unidos en un supuesto campo de entrenamiento de al-Qaeda en Yemen en diciembre de 2009. El gobierno de E.E.U.U. aún no ha confirmado ni negado esta acusación, y ni E.E.U.U. ni Yemen se han unido a la Convención.

En 2009 se limpiaron al menos 38 km<sup>2</sup> de tierra, un área de un tamaño aproximadamente similar al de Chiang Mai, Tailandia, destruyéndose más de 55 156 submuniciones sin estallar. Los Estados Parte Albania y Zambia han anunciado la finalización de sus programas de limpieza. La limpieza de las áreas contaminadas impedirá que se produzcan miles de víctimas.

Sin embargo, según Stuart Casey-Maslen, de Norwegian People's Aid y Editor de Actividades Relativas a las Minas del Monitor, “mientras que existen programas de acción contra las minas en la mayoría de los estados y áreas afectados por municiones en racimo, su alcance y productividad debe aumentar para limpiar las áreas más rápidamente y salvar vidas.”

La contaminación con municiones en racimo persiste en al menos 23 países, incluyendo 14 que se han unido a la Convención, así como en tres territorios en disputa. Las regiones más afectadas son el Sudeste

#### Consejo Editorial

Asiático y Europa, mientras que los países y territorios con mayor contaminación incluyen a la República Democrática Popular Lao, Vietnam, Irak, Camboya, Líbano, Serbia, Nagorno-Karabaj y Sáhara Occidental.

En el 2009 se confirmaron 100 nuevas víctimas de municiones en racimo en nueve países y un territorio. La mitad de estas víctimas ocurrieron en sólo dos países, República Democrática Popular Lao y Líbano, en ambos casos países que se habían unido a la Convención.

Hasta finales de 2009 se habían registrado 16 816 víctimas de municiones en racimo en al menos 27 países y tres territorios, incluyendo a 15 estados que se habían unido a la Convención. Debido a la seria falta de información, el número real de víctimas de municiones en racimo podría llegar a 85 000 en todo el mundo. De acuerdo con Katleen Maes de Handicap International, Editora de Asuntos sobre Víctimas y Asistencia a las Víctimas del Monitor, “se necesita una ayuda rápida y eficiente a las víctimas de municiones en racimo. La Convención provee disposiciones pioneras en lo referente a asistencia a las víctimas y si los estados cumplen con sus obligaciones éstas pueden mejorar significativamente la vida y los medios de subsistencia de los sobrevivientes, sus familias y sus comunidades.”

Los 27 países con víctimas de municiones en racimo brindan algún tipo de cuidado a los sobrevivientes, pero la mayoría de las víctimas carece de una asistencia integral, particularmente de inclusión económica y apoyo psicosocial. El acceso en áreas rurales es especialmente difícil.

En el 2009 siete países reportaron un total de USD 13,2 millones en financiación relacionada con las municiones en racimo, incluyendo USD 4,15 millones a través del Fondo Fiduciario para Actividades Relativas a las Municiones en Racimo para la República Democrática Popular Lao.

Este es el primer informe del *Monitor de Municiones en Racimo*, la publicación asociada con el informe *Monitor de Minas Terrestres*, publicado anualmente desde 1999. El *Monitor de Municiones en Racimo 2010* cubre la política de prohibición, el empleo, la producción, la comercialización y almacenamiento de todos los países del mundo, y también incluye información sobre contaminación, víctimas, limpieza y asistencia a las víctimas de municiones en racimo. El informe cubre el período de mayo de 2009 a agosto de 2010, en los casos en que ha sido posible.

*El Monitor de Municiones en Racimo 2010* se publica con antelación a la Primera Reunión de los Estados Parte de la Convención sobre Municiones en Racimo, que tendrá lugar en Vientián, República Democrática Popular Lao, del 9 al 12 de noviembre de 2010.

El Monitor de Minas Terrestres y Municiones en Racimo es coordinado por un Consejo Editorial formado por cinco organizaciones: Mines Action Canada, Action On Armed Violence, Handicap International, Human Rights Watch, y Norwegian People's Aid. Constituye una manera sustentable y sistemática de monitorear e informar acerca de la implementación de tratados de derecho humanitario y de desarme de parte de las organizaciones no gubernamentales.

El Monitor de Minas Terrestres fue creado en junio de 1998 por la Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas, que fuera premio Nobel de la Paz. En el 2008 el Monitor de Minas Terrestres se convirtió funcionalmente en el brazo de investigación y monitoreo de la Coalición contra las Municiones en Racimo. En el 2010 la iniciativa cambió su nombre a Monitor de Minas Terrestres y Municiones en Racimo (conocido como “el Monitor”) para reflejar el aumento en la elaboración de información sobre el tema de las municiones en racimo.

*El Monitor de Municiones en Racimo 2010* y otros documentos relacionados estarán disponibles a las 04.00 GMT del 1 de noviembre en [www.the-monitor.org/cmm/2010](http://www.the-monitor.org/cmm/2010).

**Para mayor información o para programar una entrevista, contáctese con:**

#### Consejo Editorial

MINES ACTION CANADA ● Organización principal ● [jackie@minesactioncanada.org](mailto:jackie@minesactioncanada.org) ● [www.minesactioncanada.org](http://www.minesactioncanada.org)  
ACTION ON ARMED VIOLENCE ● Política de prohibición ● [info@aoav.org.uk](mailto:info@aoav.org.uk) ● [www.aoav.org.uk](http://www.aoav.org.uk)  
HANDICAP INTERNATIONAL ● Víctimas y Asistencia a las víctimas ● [policy.unit@handicap.be](mailto:policy.unit@handicap.be) ● [www.handicap.be](http://www.handicap.be)  
HUMAN RIGHTS WATCH ● Política de Prohibición ● [landmine@hrw.org](mailto:landmine@hrw.org) ● [www.hrw.org](http://www.hrw.org)  
NORWEGIAN PEOPLE'S AID ● Actividades relativas a las minas ● [stuart@icbl.org](mailto:stuart@icbl.org) ● [www.npaid.org](http://www.npaid.org)



# LANDMINE & CLUSTER MUNITION MONITOR



*El Monitor brinda información y monitoreo a la Coalición contra las Municiones en Racimo y a la Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas.*  
1502-1 Nicholas Street ● Ottawa, ON K1N 7B7 ● Canadá ● Tel. +1-613-241-3777 ● Fax +1-613-244-3410 ● Email [monitor@icbl.org](mailto:monitor@icbl.org) ● [www.the-monitor.org](http://www.the-monitor.org)

- Conor Fortune, Responsable de Comunicaciones y Medios de la CMC, Bangkok (GMT+6), Mobile +44-75-1557-5174 ó +66-88-091-9372, email [conor@stopclustermunitions.org](mailto:conor@stopclustermunitions.org)
- Jacqueline Hansen, Gerente de Programa del Monitor de Minas terrestres y Municiones en Racimo, Bangkok (GMT+6), Teléfono móvil +1-613-851-5436 ó +66-88-091-9373, email [jackie@icbl.org](mailto:jackie@icbl.org)

## Consejo Editorial

MINES ACTION CANADA ● Organización principal ● [jackie@minesactioncanada.org](mailto:jackie@minesactioncanada.org) ● [www.minesactioncanada.org](http://www.minesactioncanada.org)  
ACTION ON ARMED VIOLENCE ● Política de prohibición ● [info@aoav.org.uk](mailto:info@aoav.org.uk) ● [www.aoav.org.uk](http://www.aoav.org.uk)  
HANDICAP INTERNATIONAL ● Víctimas y Asistencia a las víctimas ● [policy.unit@handicap.be](mailto:policy.unit@handicap.be) ● [www.handicap.be](http://www.handicap.be)  
HUMAN RIGHTS WATCH ● Política de Prohibición ● [landmine@hrw.org](mailto:landmine@hrw.org) ● [www.hrw.org](http://www.hrw.org)  
NORWEGIAN PEOPLE'S AID ● Actividades relativas a las minas ● [stuart@icbl.org](mailto:stuart@icbl.org) ● [www.npaid.org](http://www.npaid.org)

## SÍNTESIS DE HECHOS

### La Convención sobre Municiones en Racimo

La Convención sobre Municiones en Racimo ha sido firmada por 108 estados.

Treinta y ocho países que han empleado, producido, exportado o almacenado municiones en racimo han firmado la Convención, comprometiéndose así a no volver a participar en esas actividades.

Luego de alcanzarse las 30 ratificaciones requeridas en febrero de 2010, la Convención entró en vigor el 1 de agosto de 2010, convirtiéndose en un tratado internacional vinculante.

Al 1 de octubre de 2010, un total de 42 países signatarios habían ratificado la Convención. Los países que ratifican la Convención se convierten en Estados Parte obligados plenamente a cumplir todas las disposiciones de la convención.

### Uso

Las municiones en racimo han sido empleadas durante conflictos armados en 39 países y territorios en disputa desde la finalización de la Segunda Guerra Mundial. Las fuerzas armadas de al menos 18 gobiernos han empleado municiones en racimo.

Desde que se abrió la Convención a la firma en diciembre de 2008, ha habido sólo una acusación seria de uso. Amnistía Internacional informó que Estados Unidos podría haber usado al menos un misil crucero con submuniciones para atacar un supuesto campo de entrenamiento de al-Qaeda en Yemen en diciembre de 2009.

### Almacenamiento

El Monitor estima que previo al inicio del esfuerzo global para prohibir las municiones en racimo, 86 países almacenaban millones de municiones en racimo que contenían más de mil millones de submuniciones.

Actualmente, 74 países cuentan con existencias. De éstos, 27 han firmado y/o ratificado la Convención sobre Municiones en Racimo.

Diecisiete estados que han firmado y/o ratificado la Convención han suministrado información sobre el tamaño de sus existencias. En conjunto poseían al menos 1,1 millones de municiones en racimo con al menos 146 millones de submuniciones antes de comenzar las actividades de destrucción.

### Destrucción de existencias y retención

Cuatro Estados Parte (Bélgica, España, Moldova, y Noruega) y dos signatarios (Colombia y Portugal) ya han completado la destrucción de sus existencias. En conjunto, han destruido alrededor de 176 000 municiones en racimo con más de 13,8 millones de submuniciones. Los países signatarios Afganistán y Angola informaron en 2010 que en años recientes habían destruido existencias de municiones en racimo durante programas de eliminación de armamentos.

Austria y Montenegro esperan completar la destrucción de sus existencias en 2010. Dos de los países con mayores existencias, Alemania y el Reino Unido, han destruido partes importantes de las mismas. Al menos otros ocho países se encuentran en proceso de destruir sus existencias.

Aunque la Convención permite la retención de algunas municiones en racimo y submuniciones con fines de capacitación y desarrollo, hasta el momento la mayoría de los países con

#### Consejo Editorial

existencias han optado por no retener ninguna.

Bélgica, España, y Francia han indicado que tienen la intención de retener cada una cientos de municiones en racimo y más de 20 000 submuniciones.

## Producción y transferencia

Quince países que habían producido municiones en racimo han firmado y/o ratificado la Convención sobre Municiones en Racimo, renunciando así a toda producción futura.

Diecisiete países aún producen municiones en racimo, o se reservan el derecho a producirlas en el futuro.

No se registraron informes sobre transferencia de municiones en racimo en 2009 ni durante la primera mitad de 2010, más allá de componentes inertes transferidos de Corea del Sur a Pakistán.

Los estados no parte Singapur y E.E.U.U. han establecido una moratoria sobre las exportaciones de municiones en racimo.

## Temas de interpretación

Existen algunos puntos de vista divergentes sobre el alcance de la prohibición de ayudar con actividades prohibidas, especialmente con respecto a su aplicación durante operaciones militares conjuntas con estados no parte que puedan todavía usar municiones en racimo. La mayoría de los estados que se han expresado al respecto han indicado que, incluso durante operaciones conjuntas, está prohibida cualquier asistencia intencional o deliberada.

La mayor parte de los estados que se ha expresado al respecto ha indicado que el tránsito de municiones en racimo por un estado no parte a través del territorio de un Estado Parte está prohibido.

Instituciones financieras e inversores han tomado medidas para poner fin a las inversiones en la producción de municiones en racimo en Alemania, Argentina, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Francia, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, el Reino Unido, Suecia y Suiza, así como en otras partes del mundo. Muchos estados han expresado la opinión de que la inversión en la producción de municiones en racimo está prohibida.

## Víctimas

Se han registrado víctimas de municiones en racimo en al menos 27 estados y tres territorios en disputa afectados por municiones en racimo. De los 27 países, seis son Estados Parte y nueve son signatarios.

Hasta finales de 2009 se habían confirmado en todo el mundo 16 816 víctimas de municiones en racimo. Muchas víctimas no han sido registradas y es probable que la cantidad real de víctimas sea de al menos 58 000–85 000.

En el 2009 se confirmaron 100 víctimas de municiones en racimo en nueve países y un área, incluyendo 33 en la República Democrática Popular Lao. Es probable que la cantidad real sea considerablemente mayor.

## Contaminación

Se cree que al menos 23 países y tres territorios en disputa se encuentran actualmente contaminados con restos de municiones en racimo. Es posible que 13 países o más puedan estar afectados aún por un pequeño nivel de contaminación.

Los países más afectados son República Democrática Popular Lao, Vietnam, Irak y Camboya.

### Consejo Editorial

Otros países con serios problemas son Líbano y Serbia, así como los territorios en disputa de Nagorno-Karabaj y Sáhara Occidental.

El Sudeste Asiático es la región con mayor contaminación de municiones en racimo, seguida por Europa.

De los 42 estados que han ratificado la Convención, se cree que al menos cinco están contaminados.

## Remoción

En el 2009 se realizó la remoción de submuniciones sin estallar o de algún tipo de relevamiento del problema en sólo 14 países y tres territorios en disputa. En muchos casos, estas actividades fueron muy limitadas.

De los nueve países para los que no se han informado actividades de limpieza ni relevamiento relacionados con la submuniciones en racimo en 2009, dos son Estados Parte y cuatro son signatarios.

En el 2009 se limpiaron restos de municiones en racimo en al menos 38 km<sup>2</sup> de tierra, destruyéndose más de 55 156 submuniciones sin estallar.

Los Estados Parte Albania y Zambia anunciaron la finalización de sus programas de remoción en noviembre de 2009 y mayo de 2010, respectivamente.

## Asistencia a las víctimas

Los 27 países con sobrevivientes de municiones en racimo cuentan con programas de asistencia ya establecidos.

Sin embargo, casi todos los países con víctimas de municiones en racimo enfrentan importantes desafíos para brindar cuidados a las personas, familias y comunidades afectadas. En muchos países se carece de posibilidades de inclusión económica y apoyo psicosocial, y el acceso a los servicios en áreas rurales es insuficiente.

## Ayuda para las actividades relativas a las minas

Sólo un pequeño número de estados ha informado contar con financiamiento relacionado específicamente con las municiones en racimo. Siete países informaron haber invertido un total combinado de USD 13,2 millones en universalización, preparaciones para la Primera Reunión de Estados Parte (incluyendo la financiación realizada a través del Fondo Fiduciario para Actividades Relativas a las Municiones en Racimo para la República Democrática Popular Lao), limpieza, asistencia a las víctimas, destrucción de existencias y actividades de incidencia.

Otros países han destinado fondos, particularmente para la universalización y destrucción de sus propias existencias, pero no han informado los montos. El financiamiento para remoción en la República Democrática Popular Lao, Líbano y Vietnam fue utilizado mayormente para la limpieza de submuniciones sin estallar.

### Consejo Editorial

## **Monitor de Municiones en Racimo 2010**

---

### **ARTÍCULO DE MUESTRA**

#### **LA RÁPIDA IMPLEMENTACIÓN DEL TRATADO DE PROHIBICIÓN DE MUNICIONES EN RACIMO SALVA VIDAS**

Un informe publicado por el Monitor de Minas Terrestres y Municiones en Racimo muestra que la Convención sobre Municiones en Racimo— un tratado legalmente vinculante que prohíbe estas armas y que entró en vigor el 1 de agosto de 2010— salva vidas civiles.

Siete países que se han unido a la Convención ya han completado la destrucción de sus existencias de municiones en racimo, mucho antes de los plazos establecidos, destruyendo más de 13,8 millones de submuniciones contenidas en 176 000 municiones en racimo. Al menos otros once países están destruyendo sus existencias actualmente.

La Convención obliga a los Estados Parte a poner fin al empleo, la producción y la transferencia de municiones en racimo inmediatamente, a destruir las municiones en racimo almacenadas en un plazo de ocho años a partir de la fecha en que se unen a la misma, a limpiar las áreas contaminadas con municiones en racimo en un plazo de 10 años y a asistir a las víctimas de estas armas.

Entre los 108 países que han firmado la Convención, 38 han empleado, exportado o almacenado estas armas. De estos países signatarios, 42 han ratificado la Convención y 10 ya han sancionado leyes nacionales para implementarla.

Durante las últimas seis décadas las municiones en racimo han sido empleadas en 39 países y áreas por al menos 18 gobiernos. Desde que la Convención se abrió a la firma en diciembre de 2008, ha habido una única imputación seria de uso de munición en racimo por parte de Estados Unidos en un supuesto campo de entrenamiento de al-Qaeda en Yemen en diciembre de 2009. El gobierno de E.E.U.U. aún no ha confirmado ni negado esta acusación, y ni E.E.U.U. ni Yemen se han unido a la Convención.

En el 2009 se limpiaron al menos 38 km<sup>2</sup> de tierra, un área de un tamaño aproximadamente similar al de Chiang Mai, Tailandia, destruyéndose más de 55 156 submuniciones sin estallar. Los Estados Parte Albania y Zambia han anunciado la finalización de sus programas de remoción. La limpieza de las áreas contaminadas impedirá que se produzcan miles de víctimas. Sin embargo, de acuerdo con Stuart Casey-Maslen, del Monitor, “mientras que existen programas de acción contra las minas en la mayoría de los estados y áreas afectados por municiones en racimo, su alcance y productividad debe aumentar para limpiar las áreas más rápidamente y salvar vidas.”

La contaminación con municiones en racimo persiste en al menos 23 países, incluyendo 14 que se han unido a la Convención, así como en tres territorios en disputa. Las regiones más afectadas son el Sudeste Asiático y Europa, mientras que los países y áreas con mayor contaminación incluyen a la República Democrática Popular Lao, Vietnam, Irak, Camboya, Líbano, Serbia, Nagorno-Karabaj y Sáhara Occidental.

En el 2009 se confirmaron 100 nuevas víctimas de municiones en racimo en nueve estados y un territorio; la mitad ocurrieron en sólo dos países, República Democrática Popular Lao y Líbano, en ambos casos, países que se habían unido a la Convención.

Hasta finales de 2009 se habían registrado 16 816 víctimas de municiones en racimo en al menos 27 países y tres territorios, incluyendo 15 países que se habían unido a la Convención. Debido a la falta de información, el número real de víctimas de municiones en racimo podría llegar a 85 000 en todo el mundo. De acuerdo con Katleen Maes del Monitor, “se necesita una ayuda rápida y eficiente a las víctimas. La Convención provee disposiciones pioneras en lo referente a asistencia a las víctimas y si los estados cumplen con sus obligaciones éstas pueden mejorar significativamente la vida de los sobrevivientes, sus familias y sus comunidades.”

## ***Monitor de Municiones en Racimo 2010***

---

En el 2009 siete países reportaron un total de USD 13,2 millones en financiación relacionada con las municiones en racimo, incluyendo USD 4,15 millones a través del Fondo Fiduciario para Actividades Relativas a las Municiones en Racimo para la República Democrática Popular Lao.

Este es el primer informe del *Monitor de Municiones en Racimo*, la publicación asociada con el informe *Monitor de Minas Terrestres*, publicado anualmente desde 1999.